

Roma, 25/06/2025

COMUNICAZIONE IN MERITO ALLA RICERCA DELLA PROFESSIONALITÀ DI DIRETTORE DEL DOPPIAGGIO IN AMBITO CINE-AUDIOVISIVO PER N. 1 INCARICO DI DOCENZA E TUTORING NEL WORKSHOP SPECIALISTICO “COORDINAMENTO DELLA POST-PRODUZIONE CINE-AUDIOVISIVA – II EDIZIONE”, PROMOSSO DALLA SCUOLA D'ARTE CINEMATOGRAFICA GIAN MARIA VOLONTÉ - TRIENNIO 2023/25, DA AFFIDARE TRAMITE APPLICATIVO GADO (GESTIONE DOCENTI E AVVISI) DI LAZIOCREA S.P.A.

PREMESSE

CONSIDERATO che la realtà della Scuola d'Arte Cinematografica “Gian Maria Volonté” concorre a pieno a soddisfare lo sviluppo del sistema dei servizi integrati per l'alta formazione, promossi dalla Regione Lazio a valere sulla programmazione FSE+ 2021-2027, in linea con quanto previsto dalle “Azioni Cardine”.

CONSIDERATO inoltre che la Regione Lazio, con D.G.R. n. 863 del 19/12/2017, ha assunto direttamente la responsabilità delle attività in capo alla Scuola d'Arte Cinematografica “Gian Maria Volonté”, subentrando alla Città Metropolitana di Roma Capitale per il tramite della Società LAZIOcrea S.p.A., già a partire dall'annualità 2018-2019.

PRESO ATTO:

del progetto relativo agli interventi della Scuola d'Arte Cinematografica “Gian Maria Volonté” predisposto dalla Società regionale LAZIOcrea S.p.A. pervenuto ed acquisito dalla Regione Lazio in data 05/08/2022 con prot. n. 776312, in risposta alla richiesta formulata Direzione Regionale Istruzione, formazione e Politiche per l'occupazione, con nota prot n. 751231 del 29/07/2022;

dell'integrazione al progetto esecutivo relativo agli interventi della Scuola d'Arte Cinematografica “Gian Maria Volonté” predisposto dalla Società regionale LAZIOcrea S.p.A. pervenuta ed assunta al protocollo regionale in data 23/08/2022 con n. 808278, in risposta alla richiesta formulata dalla Direzione Regionale Istruzione, formazione e Politiche per l'occupazione, con nota prot. n. 795801 del 12/08/2022.

CONSIDERATA:

l'esigenza di dare continuità, a valere sulla programmazione FSE+ 2021-2027, alle attività erogate dalla Scuola d'Arte Cinematografica “Gian Maria Volonté”, per il periodo 2022-2025, al fine di dare attuazione allo sviluppo del sistema di servizi integrati per l'alta formazione e alla promozione di un'occupazione sostenibile e di qualità nel settore cinematografico e audiovisivo, rafforzandone il ruolo di centro di specializzazione per la formazione professionale ma anche snodo culturale per la valorizzazione delle professioni cinematografiche, per la costruzione di percorsi di approfondimento, di promozione di eventi, di incontro tra buone pratiche, lo sviluppo della cultura e della elaborazione scientifica intorno al cinema ed al futuro delle sue professioni.

DATO ATTO che l'attività di cui alla Scuola Cinematografica Gian Maria Volonté rientra nell'oggetto sociale, secondo quanto disposto dalla Statuto di LAZIOcrea del 05/06/2016 n. repertorio 21467/13582 e ricade nelle disposizioni dell'art. 4 comma 2, lettera d del Decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175.

CONSIDERATO che con determinazione n. G12105 del 14/09/2022 è stato approvato il Progetto esecutivo e lo Schema di convenzione per la realizzazione di attività formative correlate alla Scuola Regionale d'Arte Cinematografica "Gian Maria Volonté".

CONSIDERATO che LAZIOcrea S.p.A., al fine di dare concreta attuazione degli interventi previsti nel Progetto Scuola d'Arte Cinematografica Gian Maria Volonté ed in esecuzione alla Determinazione Regione Lazio n. G12105 del 14/09/2022, ha sottoscritto apposita Convenzione con la Regione Lazio registrata in data 11/10/2022.

CONSIDERATO che il Responsabile del Procedimento è il Dott. Andrea Pelloni.

CONSIDERATO che per le esigenze della corretta attuazione del progetto è necessario reperire ulteriori professionalità in ambito cinematografico e audiovisivo per lo svolgimento di attività complementari e integrative dell'offerta didattica, quali

quelle di docenza dedicate all'attività del Direttore del doppiaggio in ambito cine-audiovisivo, nel Workshop specialistico "Coordinamento della post-produzione cine-audiovisiva – II edizione".

DATO ATTO che, al fine di individuare la figura professionale in argomento, è stata effettuata una ricognizione interna attraverso una manifestazione d'interesse rivolta a tutti i dipendenti.

PRESO ATTO che, in riscontro alla manifestazione d'interesse, non è pervenuta alcuna istanza e che, di conseguenza, non è stato possibile soddisfare l'esigenza in parola con risorse interne.

CONSIDERATO pertanto necessario individuare una figura esterna a LAZIOcrea S.p.A. al fine di svolgere la predetta attività mediante pubblicazione di apposito avviso di selezione.

CONSIDERATO che per il presente avviso non verranno prese in considerazione candidature di professionisti iscritti all'Albo dei docenti della Scuola Volonté, come previsto dallo stesso bando istitutivo dell'Albo.

VISTO il "Regolamento in materia di reclutamento di personale, progressioni di carriera e conferimento di incarichi..." incluso nell'Allegato n. 3 "Testo Unico - Regolamenti e Procedure" del Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo - ex art. 6, comma 1, lett. A) del d.lgs. n. 231 dell'8 giugno 2001 - aggiornato dall'Organo Amministrativo di LAZIOcrea S.p.a. in data 5 agosto 2022, si procede nelle modalità di seguito indicate:

ART. 1 - OGGETTO DELL'INCARICO

L'attività da svolgere prevede la docenza nell'ambito del Workshop specialistico "Coordinamento della post-produzione cine-audiovisiva – II edizione". In particolare, è richiesto di svolgere le seguenti attività:

- docenza nell'ambito del Workshop specialistico "Coordinamento della post-produzione cine-audiovisiva – II edizione", per trattare le competenze fondamentali richieste alla figura professionale del Direttore del doppiaggio in ambito cine-audiovisivo, in particolare per gli aspetti connessi alla relazione con i reparti di post-produzione di un film o di un'opera audiovisiva.

ART. 2 - DURATA, LUOGO E COMPENSO DELLA PRESTAZIONE

L'attività oggetto dell'incarico, che sarà affidato ove vi sia la richiesta da parte del Coordinamento artistico e didattico della Scuola Volonté, si svolgerà a Roma presso le sedi della Scuola Volonté, a decorrere dalla data di sottoscrizione del contratto e fino alla data del 30/11/2025, termine del contratto stesso, salvo eventuale proroga da disporsi limitatamente per la conclusione delle attività del Progetto (triennio formativo 2023/2025) e senza oneri aggiuntivi. Tale attività sarà programmata sulla base di un calendario condiviso con il Coordinamento artistico e didattico della Scuola Volonté.

Nel rispetto dei principi di economicità e proporzionalità:

- per le attività di docenza nell'ambito del Workshop specialistico "Coordinamento della post-produzione cine-audiovisiva – II edizione", al professionista verrà corrisposta per ogni ora lavorata e rendicontata la somma di euro 90 (novanta/00), da intendersi onnicomprensiva di IVA, ove applicabile, e al lordo di tutti gli oneri fiscali e contributivi di legge a carico delle parti, fino a un massimo di numero 8 (otto) ore;

Le tariffe sopra riportate sono determinate in base alle indicazioni fornite dalla Determina Dirigenziale Regione Lazio n. B06163 del 17/9/2012 recante "Direttiva Regionale per lo svolgimento, la rendicontazione e il controllo delle attività cofinanziate con il Fondo Sociale Europeo e altri Fondi".

Pertanto, dietro stipula di regolare contratto, l'importo dovuto al professionista per l'attività di docenza sarà al massimo di euro 720 (settecentoventi/00); Tutti gli importi sono da intendersi onnicomprensivi di IVA, ove applicabile, e al lordo di tutti gli oneri fiscali e contributivi di legge a carico delle parti, e potranno essere erogati anche pro-quota, tramite bonifico bancario, con cadenza mensile.

Le parti danno atto che nella definizione del compenso pattuito si è tenuto conto di tutto quanto riportato negli articoli precedenti.

ART. 3 - REQUISITI PER L'AFFIDAMENTO DEGLI INCARICHI

In coerenza con quanto previsto dall'art. 11 del Regolamento di LAZIOcrea S.p.A, potranno risultare destinatari degli incarichi in oggetto, nel rispetto dei principi, anche di derivazione europea, di trasparenza, pubblicità ed imparzialità, nonché delle norme in materia di inconferibilità ed incompatibilità di cui al D.Lgs. n. 39/2013, solo i soggetti maggiorenni risultati in possesso dei seguenti

requisiti di ordine generale:

- a) non aver riportato condanne penali definitive per delitti non colposi o a pena detentiva non sospesa;
- b) non essere incorsi nell'interdizione perpetua o temporanea dai pubblici uffici;
- c) non essere stati sottoposti a misure di prevenzione o sicurezza;
- d) non aver cause pendenti con LAZIOcrea S.p.A.;

e dei seguenti requisiti specifici:

- e) Diploma di scuola secondaria di secondo grado;
- f) esperienza professionale nel ruolo di Direttore del doppiaggio in almeno n. 3 film lungometraggi di finzione, usciti negli ultimi 7 anni nel circuito delle sale cinematografiche e/o proiettati in festival cinematografici di rilevanza nazionale o internazionale, e/o trasmessi da emittenti televisive nazionali o internazionali, e/o distribuiti da piattaforme web dedicate ai media audiovisivi di rilevanza nazionale o internazionale.

N.B. Nella compilazione della scheda anagrafica su GADO, occorre utilizzare la sezione "Titoli di studio" per indicare il diploma o titolo superiore, specificando la denominazione del titolo, l'anno e la denominazione dell'istituzione scolastica in cui è stato conseguito; occorre utilizzare la sezione "Bibliografia/filmografia", per indicare i film in cui è stato svolto il ruolo per cui ci si candida, specificando il titolo di ciascun film, la durata, la produzione, l'anno della prima diffusione pubblica, il festival o il canale di distribuzione. In mancanza delle suddette informazioni la candidatura non sarà ammissibile.

Tutti i requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di pubblicazione del presente avviso.

Nel paragrafo successivo sono indicati i requisiti specifici per i quali è prevista l'attribuzione di punteggi.

ART. 4 - VERIFICA DEI REQUISITI E VALUTAZIONE DELLE CANDIDATURE

In armonia con quanto disposto all'art. 11 del predetto Regolamento, la scelta dei soggetti esterni ai quali conferire l'incarico è affidata al Responsabile del Procedimento. La scelta operata dal Responsabile del Procedimento è comunque sottoposta all'approvazione del Direttore/Dirigente al quale compete l'impegno delle risorse economiche necessarie a soddisfare la specifica esigenza cui non può far fronte con il personale in servizio. La verifica circa il possesso dei requisiti obbligatori e la valutazione delle candidature è effettuata, pertanto, dal Responsabile del Procedimento, con successiva approvazione del Direttore/Dirigente di competenza, in armonia con quanto previsto nel PTPC della LAZIOcrea S.p.A. alla scadenza del termine di presentazione delle domande di partecipazione.

Il Responsabile del Procedimento, dopo aver esaminato i *curricula* dei candidati, procederà all'attribuzione dei punteggi (il punteggio massimo attribuibile è di **100** punti) sulla base dei criteri analitici di valutazione indicati nelle tabelle più avanti riportate. I punteggi sono fissi e predefiniti e saranno attribuiti o non attribuiti dal Responsabile del Procedimento in ragione dei titoli di studio, delle esperienze professionali, didattiche e accademiche dichiarate dal candidato.

Si riportano qui di seguito i criteri di attribuzione dei punteggi:

a) titoli di studio oltre il diploma di scuola secondaria di secondo grado richiesto quale requisito di accesso (max 20 punti):

Indicazioni: i punteggi dei titoli non sono cumulabili; verrà considerato il titolo più favorevole al candidato/a.

TITOLI DI STUDIO	
Il punteggio massimo che può essere raggiunto complessivamente in questa sezione è 20.	
Denominazione del titolo di studio	Punteggio
1. Diploma di scuola secondaria di secondo grado con indirizzo cinema e audiovisivo <i>(N.B. il titolo può dare punteggio anche se già indicato come requisito di accesso)</i>	4
2. Attestato di frequenza conseguito nell'ambito di corsi di formazione post-diploma di almeno 300 ore attinenti all'ambito cine-audiovisivo	6
3. Attestato di qualifica professionale conseguito nell'ambito di corsi di formazione post-diploma attinenti all'ambito cine-audiovisivo	8
4. Laurea triennale o titolo equipollente attinente all'area delle discipline umanistiche, storico-artistiche, giuridiche ed economiche	10
5. Laurea specialistica/magistrale o laurea equipollente del vecchio ordinamento o titolo equipollente attinente all'area delle discipline umanistiche e storico-artistiche	12
6. Attestato di alta qualificazione professionale post-laurea specialistica o equipollente, attinente all'ambito cine-audiovisivo	14
7. Master universitario di I livello o titolo universitario equipollente attinente all'area delle discipline cinematografiche e audiovisive	16
8. Master universitario di II livello o titolo universitario equipollente attinente all'area delle discipline cinematografiche e audiovisive	18
9. Dottorato di ricerca attinente all'area delle discipline cinematografiche e audiovisive	20

b) Esperienze lavorative in qualità di Direttore del doppiaggio in ambito cinematografico e audiovisivo, oltre quelle richieste quale requisito di accesso (max 66 punti):

ESPERIENZA PROFESSIONALE DI DIRETTORE DEL DOPPIAGGIO IN AMBITO CINEMATOGRAFICO E AUDIOVISIVO	
Il punteggio massimo che può essere raggiunto complessivamente in questa sezione è 66.	
Esperienze professionali ulteriori rispetto al requisito di accesso	Punteggio
<u>Per ogni film lungometraggio</u> di finzione prioritariamente destinato alla sala cinematografica, uscito nel circuito delle sale cinematografiche e/o proiettato in festival cinematografici di rilevanza nazionale o internazionale, e/o trasmesso da emittenti televisive nazionali o internazionali, e/o distribuito da piattaforme web dedicate ai media audiovisivi di rilevanza nazionale o internazionale	6 <i>fino a un massimo di 66</i>
<u>Per ogni fiction lungometraggio non seriale</u> trasmessa da emittenti televisive nazionali o internazionali, e/o distribuita da piattaforme web dedicate ai media audiovisivi di rilevanza nazionale o internazionale	4 <i>fino a un massimo di 44</i>
<u>Per ogni episodio o puntata, di durata pari o superiore a 53 minuti, di fiction seriale o di docu-serie</u> trasmessa da emittenti televisive nazionali o internazionali, e/o distribuito da piattaforme web dedicate ai media audiovisivi di rilevanza nazionale o internazionale	3 <i>fino a un massimo di 33</i>

Per ogni film documentario di lungometraggio uscito nel circuito delle sale cinematografiche e/o proiettato in festival cinematografici di rilevanza nazionale o internazionale, e/o trasmesso da emittenti televisive nazionali o internazionali, e/o distribuito da piattaforme web dedicate ai media audiovisivi di rilevanza nazionale o internazionale	3 <i>fino a un massimo di 33</i>
Per ogni episodio o puntata, di durata inferiore a 53 minuti, di fiction seriale o docu-serie trasmessa da emittenti televisive nazionali o internazionali, e/o distribuito da piattaforme web dedicate ai media audiovisivi di rilevanza nazionale o internazionale	2 <i>fino a un massimo di 22</i>
Per ogni film cortometraggio di finzione, documentario, pubblicitario o di altro genere, uscito nel circuito delle sale cinematografiche e/o proiettato in festival cinematografici di rilevanza nazionale o internazionale, e/o trasmesso da emittenti televisive nazionali o internazionali, e/o da piattaforme web dedicate ai media audiovisivi di rilevanza nazionale o internazionale	1,5 <i>fino a un massimo di 16,5</i>

N.B. Nella compilazione della scheda anagrafica su GADO, occorre utilizzare la sezione “Bibliografia/filmografia” per indicare i film in cui è stato svolto il ruolo di produttore esecutivo, specificando il titolo di ciascun film, la durata, la produzione, l’anno della prima diffusione pubblica, il festival o il canale di distribuzione.

c) Attività di docenza o tutoring in corsi post-diploma in ambito cinematografico e audiovisivo

ATTIVITA' DI DOCENZA O TUTORING	
Il punteggio massimo che può essere raggiunto complessivamente in questa sezione è 14.	
Tipologia di attività	Punteggio
Per ogni 30 ore di attività di docenza o di tutoring o di supervisione didattica in corsi universitari o di formazione professionale post-diploma dedicati all’ambito della post-produzione cinematografica e audiovisiva	2

N.B. Nella compilazione della scheda anagrafica su GADO, occorre utilizzare la sezione “Esperienze professionali” per indicare le attività di docenza o tutoring, specificando nella riga “Descrizione posizione ricoperta” la tipologia di attività svolta, ovvero docenza o tutoring, il numero di ore svolte, l’istituzione presso la quale è stato tenuto il corso, l’anno in cui è stato svolto.

Il Responsabile del Procedimento al termine della procedura di valutazione dei candidati predisporrà una graduatoria finale che sarà pubblicata sul sito web di LAZIOcrea S.p.A.: www.laziocrea.it.

In caso di candidati collocatisi ex aequo, per l’assegnazione dell’incarico è data preferenza al più giovane di età.

ART. 5 - MODALITÀ E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLA CANDIDATURA

Cliccando sul link <https://gado.laziocrea.it/> il candidato potrà accedere utilizzando il proprio SPID e inserire nella sezione “Gestione anagrafica” le informazioni contenute nel suo *Curriculum vitae*. Dalle informazioni inserite si dovranno facilmente desumere le competenze ed esperienze richieste ai fini della partecipazione alla selezione (requisiti previsti all’art. 2 del presente Avviso), nonché tutte le informazioni che il candidato intende sottoporre a valutazione secondo i criteri analitici di valutazione indicati all’art. 4 del presente Avviso.

Il candidato nella sezione “Elenco avvisi” potrà selezionare “Nuova candidatura”. La pagina della candidatura è composta da due colonne: quella di sinistra contiene i requisiti e i criteri indicati nel presente avviso, mentre quella di destra contiene le esperienze professionali e accademiche che il candidato ha precedentemente inserito nella sezione “Gestione anagrafica”.

Per presentare la candidatura nella colonna di sinistra sarà necessario selezionare tutti i requisiti obbligatori (art. 2 del presente Avviso) e selezionare i requisiti specifici (art. 4 del presente Avviso) che il candidato possiede alla data di pubblicazione del presente Avviso.

Nella colonna di destra sarà necessario selezionare le esperienze professionali e accademiche che il candidato intende valorizzare per l’attribuzione del punteggio.

Dopo aver selezionato i requisiti (colonna sinistra) e le esperienze professionali e accademiche (colonna di destra) la candidatura potrà essere inoltrata tramite il pulsante “Inoltra”.

È possibile ritirare la propria candidatura entro la data di scadenza premendo il pulsante “Ritira” e successivamente cliccare sul tasto “Modifica” per generare una nuova candidatura.

La scadenza fissata per la presentazione delle candidature è il giorno 1° luglio 2025 alle ore 13:00.

ART. 6 - AMMISSIBILITÀ FORMALE DELLE CANDIDATURE

La candidatura sarà ritenuta ammissibile alla valutazione di merito se pervenuta entro la data di scadenza e secondo le modalità indicate nel presente Avviso.

Saranno escluse dalla valutazione di merito le candidature:

- che non rispondono ai requisiti di ammissibilità di cui al paragrafo “Requisiti di Ammissione” previsti nel presente Avviso;
- pervenute dopo i termini di cui al precedente paragrafo “Modalità e termini per la presentazione della candidatura”;
- con documentazione recante informazioni che risultino non veritiere;

Si rende inoltre noto che:

- i candidati dovranno assicurare propensione al lavoro di gruppo;
- LAZIOcrea S.p.A. si riserva la facoltà di verificare in ogni momento le dichiarazioni rese nella domanda di partecipazione e nel *curriculum* professionale prodotto ai fini della partecipazione alla selezione;
- la presentazione della domanda di partecipazione ha valenza di piena accettazione delle condizioni riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza ed accettazione delle norme, condizioni e prescrizioni dettate nel presente Avviso;
- con il presente Avviso non è posta in essere alcuna procedura concorsuale e/o para-concorsuale e pertanto il presente Avviso e la successiva selezione non impegnano in alcun modo LAZIOcrea S.p.A. al conferimento degli incarichi;
- LAZIOcrea S.p.A. si riserva la facoltà, a suo insindacabile giudizio, di sospendere o revocare in qualsiasi momento la selezione, dandone comunicazione sul sito web (www.laziocrea.it), senza che i candidati possano vantare alcun diritto;
- l'esito positivo della selezione, e l'utile inserimento in graduatoria, non genera in alcun modo obbligo di conferimento dell'incarico da parte di LAZIOcrea S.p.A.
- il verbale con gli esiti della selezione e la graduatoria dei candidati sarà pubblicato sul sito web www.laziocrea.it, nella sezione società trasparente/avvisi di selezione per il conferimento di incarichi relativi alla Scuola d'Arte Cinematografica G.M. Volonté/avvisi scaduti

Link utili

[All. 3 MOG - Regolamento per il conferimento di incarichi professionali a soggetti esterni - \(il link rimanda alla versione integrale dell'All.3. a pag. 24- 25\) \[www.laziocrea.it\]\(http://www.laziocrea.it\)](#)

Il Responsabile del Procedimento

Dott. Andrea Pelloni